

Litera

Правильная ссылка на статью:

Шавтикова А.Т. Репрезентация национальных стереотипов в юмористическом кинодискурсе // Litera. 2025. № 4.  
DOI: 10.25136/2409-8698.2025.4.73951 EDN: VIOUXH URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=73951](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=73951)

## Репрезентация национальных стереотипов в юмористическом кинодискурсе

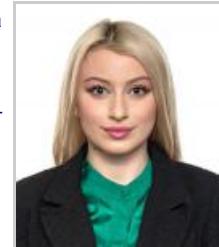
Шавтикова Аурика Тхазреталиевна

ORCID: 0000-0001-9672-852X

ассистент; кафедра иностранных языков филологического факультета; Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы

117198, Россия, г. Москва, Обручевский р-н, ул. Миклухо-Маклая, д. 6

✉ shavtikova\_at@pfur.ru



[Статья из рубрики "Лингвокультурология"](#)

**DOI:**

10.25136/2409-8698.2025.4.73951

**EDN:**

VIOUXH

**Дата направления статьи в редакцию:**

28-03-2025

**Дата публикации:**

04-04-2025

**Аннотация:** В этой статье рассматриваются национальные стереотипы и их проявления в кинодискурсе. Для анализа были выбраны сцены и диалоги из британского ситкома «Mind Your Language» (в российском прокате известного как «Выбирайте выражения») — комедийного сериала, который транслировался на канале ITV с 1977 по 1979 год. Выбор данного материала обусловлен обилием сцен и диалогов, комично иллюстрирующих культурные барьеры, возникающие при обучении английскому языку представителей различных национальностей в англоязычном академическом контексте. Объектом исследования являются стереотипы о тех или иных национальных группах и их использование в комедийном кинодискурсе как средства создания комического эффекта. Предметом исследования выступает анализ особенностей национальных стереотипов об индусах, французах, немцах, испанцах, азиатах и пакистанцах. С целью исследования ситуаций диалогического общения в сериале в работе был применен

конверсационный анализ. Для анализа национального стереотипа был применен контекстуальный анализ для полного и глубокого понимания с целью анализа внутренней структуры и содержания кинокартины, а также внешних факторов, которые влияют на создание и восприятие. Научная новизна данного исследования заключается в том, что статья предлагает новый взгляд на роль стереотипов как средства юмора в телевизионных продуктах, анализируя их влияние на восприятие зрителей и межкультурную коммуникацию. Основными выводами данного исследования являются то, что использование национальных стереотипов служит основой для создания комического эффекта и выполняет юмористическую функцию в кинодискурсе. Гиперболизация характерных черт представителей различных стран, таких как акценты, культурные особенности и манеры поведения, позволяет зрителям смеяться над этими стереотипами. Автор также отмечает, что, несмотря на потенциальную критику за чрезмерное использование таких стереотипов, они выполняют важную роль: разряжают обстановку и способствуют юмористическому восприятию межкультурных различий и недопонимания. Перспективные исследования могут сосредоточиться на анализе влияния национальных стереотипов в кинодискурсе на восприятие зрителей из разных культур, а также изучить эффективность юмора как инструмента для преодоления межкультурных барьеров и развития толерантности.

## **Ключевые слова:**

лингвокультура, кинодискурс, комический эффект, национальный стереотип, межкультурная коммуникация, гиперболизация, культурные особенности, культурные барьеры, юмор, восприятие зрителей

## Введение

Стереотипы представляют собой важный аспект исследования в области лингвистики, поскольку они являются устойчивыми когнитивными структурами, влияющими на восприятие и интерпретацию действительности [6]. В российской лингвистической традиции стереотипы рассматриваются как многослойные образования, включающие как языковые, так и культурные компоненты (см. работы И.М. Кобозевой (1995), Е.Л. Вилинбаховой (2012), А.В. Прожиловой (2013), Т.Ф. Семашко (2014)). Они формируются под воздействием общественного опыта и закрепляются в языке через устойчивые выражения и фразеологизмы. В зарубежных исследованиях стереотипы часто определяются как упрощенные и генерализированные представления о социальных группах или явлениях, которые облегчают процессы обработки информации, но могут приводить кискажению восприятия (см. работы M.B. Hinner (2010), T. Motsi, J.E. Park (2020)). Также, в лингвистике стереотипы проявляются в виде типичных образов, ассоциирующихся с определенными словами или выражениями, что может отражаться в дискурсивных практиках [15]. Российские исследователи подчеркивают значимость национально-культурной специфики в формировании стереотипов, указывая на их связь с ментальными схемами и концептами. В свою очередь, зарубежные авторы акцентируют внимание на универсальности стереотипизации как когнитивного процесса, определяя ее через призму социальной психологии и коммуникации.

Существует несколько типов стереотипов, которые влияют на восприятие и интерпретацию окружающего мира. Одним из ключевых видов являются национальные стереотипы, формируемые вокруг характерных черт, приписываемых представителям

определенной нации или этнической группы [19]. Эти стереотипы часто основываются на культурно-исторических особенностях и могут как укреплять межкультурные связи, так и порождать предубеждения [23].

Национальные стереотипы – это упрощенные и часто обобщенные представления об особенностях, присущих представителям той или иной нации. Национальные стереотипы могут касаться внешности, поведения, характера и ценностей. В комических жанрах кинодискурса национальные стереотипы используются для создания комического эффекта, который строится на основе абсурдности, узнавания и неожиданности.

### **Методология и материал исследования**

Для анализа национального стереотипа был применен контекстуальный анализ для полного и глубокого понимания с целью анализа внутренней структуры и содержания кинокартины, а также внешних факторов, которые влияют на создание и восприятие. В данной статье авторы исследуют национальные стереотипы, используя языковые примеры из британского ситкома «Mind Your Language». Сериал был создан Винсентом Каррером и вышел на экраны в 1977 году. Основной лейтмотив сериала заключается в комическом изображении культурных и языковых барьеров, возникающих в процессе обучения английскому языку учащихся из разных стран.

### **Результаты исследования**

В сериале «Mind Your Language» выделяются 7 национальностей, на основе национальных стереотипов о которых строятся комические эффекты. В этой части мы проведём контекстуальный анализ этих стереотипов в отношении каждой из представленных национальностей.

Так, одним из национальных стереотипов, представленных в сериале, является стереотип об индусах. Национальный стереотип об индусах был изучен в работах многих лингвистов (см. работы Качру (1985), Сайд (2006), Бхаба (2002)), которые считают, что индузы, как и другие восточные народы, изображаются как «экзотические, загадочные, отсталые и нуждающиеся в западном руководстве» [35: 120]. Лингвист Брадж Б. Качру (1985) отмечал, что в Индии английский язык имеет свои уникальные фонетические, лексические и грамматические особенности. Примером служит фигура персонажа Ранджита Сингха в исследуемом сериале, который приходит на уроки в традиционной индийской одежде, а также допускает следующие ошибки:

А) интерференционные ошибки при артикуляции: 'a thousand apologies', 'I am going to cinema';

Б) нарушения в видовременных соотнесеностях: 'I am come yesterday'.

В) дословный перевод фраз или калькирование на английский язык с хинди: 'What is your good name?';

Он изображается как человек с сильным акцентом, глубоко приверженный своим культурным обычаям и традициям. Его привычка взывать к богам в стрессовых ситуациях, использовать слово 'achcha' (в перев. с хинди означает «хорошо») с и без надобности, а также трудности с пониманием английской культуры вызывают смех, поскольку подчеркивают разрыв между его национальными особенностями и британским контекстом.

Что касается национальных стереотипов о французах, то французы любвеобильны и

«высоко ценят изыски своей национальной кухни и имеют безграничный аппетит» [2: 65], носят повязанный на шее шарф [\[10\]](#), а культура Франции описывается в исследованиях, как «фемининная, в ней гендерные роли четко не дифференцированы, люди противоположного пола ориентированы друг на друга и взаимозависимы, главная ценность – качество жизни» [31: 403]. Также «во Франции поддержание привлекательного и соответствующего моменту внешнего вида – национальный поведенческий стереотип – является формой выражения достойного отношения не только к себе, но и к другим» [31: 405]. Подтверждение национальных стереотипов о французах в исследуемом сериале представлено через студентку Даниэль Фавар, которая предстает как женщина с выразительным французским акцентом, при этом обаяние и романтические стереотипы о французах играют ключевую роль в её взаимодействиях. Французская студентка Даниэль Фавар изображается сквозь призму распространённых представлений о французах. Она кокетлива, уверена в своей привлекательности и часто акцентирует внимание на романтических аспектах жизни. Эти характеристики соответствуют общепринятым образам французов как романтических и элегантных людей. Комичность также усиливается моментами, когда она неправильно использует грамматику или путает времена, что не только демонстрирует её борьбу с языком, но и вызывает смех у публики, так как сочетание её акцента и грамматических ошибок выглядит очаровательно. К примеру, Даниэль старается придать существительным род (вместо 'the table' произносит 'a table', так как во французском языке слово 'table' женского рода), путает времена ('I am going to the cinema yesterday' вместо 'I went to the cinema yesterday'), неоправданная инверсия ('the cat black is' вместо 'the cat is black'), а также испытывает сложность с произношением 'th' 'h'. Комические ситуации возникают из-за её прямолинейности и недостаточного понимания культурных нюансов Великобритании. К примеру, Даниэль, рассказывая о себе, говорит:

- *Allo, allo, my name is Danielle. I am from France. I like ze wine, ze cheese and ze men* (прим. 'ze' используется автором вместо 'the' для передания фонетических особенностей произношения студентки из Франции), что в переводе означает 'привет, привет, меня зовут Даниэль. Я из Франции. Я люблю вино, сыр и мужчин' (здесь и далее перевод автора). Данная реплика Даниэль подтверждает стереотип о французах о том, что они открыты и непосредственны, что вызывает у британцев недопонимание и отторжение.

- *In France, we say what we think. Here you are so polite. It is very confusing.* Реплика 'во Франции мы говорим, что думаем. Здесь вы все такие вежливые, это странно' также подчеркивает несовпадение социокультурных кодов между британцами и французами, а также является примером стереотипа о французах – прямолинейны.

- *I am not a froggie, I am a French woman.* Реплика Даниэль 'я не лягушка, я французская женщина' дает нам понять, что представительница французской культуры в исследуемом ситкоме неприятно, когда ее называют 'лягушкой', используя национальный стереотип о том, что все французы едят лягушек.

Эти аспекты укрепляют общий комедийный эффект и делают её персонажа Даниэль запоминающимся и смешным благодаря языковым барьерам и культурным особенностям.

Считается, что основными характеристиками национальных стереотипов об итальянцах считаются: экспрессивность и эмоциональность, для них важны семейные ценности, любят еду и искусство, темпераментны, общительны и обладают отменным чувством стиля [\[34\]](#). Что касается верbalных и неверbalных национальных стереотипов об итальянцах, то итальянцы славятся своей активной жестикуляцией и обладают громкой речью [\[32\]](#), а

также итальянский язык слышится окружающим как музыкальным языком [25]. Национальные стереотипы об итальянцах представлены в сериале через Джованни Капелли, итальянского студента, который изображается как энергичный и экспрессивный человек. Он часто путает слова и создаёт каламбуры, что соответствует стереотипу об итальянской жестикуляции и страсти:

- *I am not a cook, I am a spaghetti.* Реплика Джованни 'я не повар, я спагетти' содержит путаницу слов, что создает комический эффект.
- *I go to the toilet to sing.* Слова итальянского студента 'я иду в туалет петь', где он путает слова 'sing' и 'think' приводят к забавной ситуации.
- *I am very happy like a pizza with mozzarella.* Реплика 'я счастлив как пицца с моцареллой' выражает свою радость через привязанность к еде, что подтверждает национальный стереотип о том, что итальянцы возводят еду в культуру.

Делая комплимент учительнице по английскому языку, Джованни сравнивает ее с итальянской машиной Феррари, которая в сознании представителя итальянской лингвокультуры является важным символом красоты и достатка: «*You are very beautiful, like Ferrari*». Джованни предстаёт перед зрителями как темпераментный и страстный, склонный к громкой речи и выразительной жестикуляции. Эти черты характера стереотипично ассоциируются с итальянцами в массовой культуре, вызывая улыбку у зрителей.

Что касается национальных стереотипов о немцах, то немцы пунктуальны, дисциплинированы, трудолюбивые, нацеленные на результат, формальны и сдержаны, рациональные и прямолинейные [31]. Более того, языковые особенности немцев, говорящих на английском языке: речь четка и структурирована, речь лишена эмоциональной окраски [31]; используют сложные грамматические структуры [27]; буквально переводят идиомы [36]. Данные особенности проявляются в изучаемом ситкоме через студентку из Германии Анну Шмидт. Она изображается как дисциплинированная и серьезная личность, что соответствует распространенному мнению о немцах как о строгих и педантичных людях. Её акцент и манера говорить подчеркивают эти качества, вызывая смех благодаря контрасту с более расслабленными и хаотичными персонажами. К примеру, подчеркивая свою приверженность системе, упорядоченности и педантичности, Анна говорит: «*In German, we have a saying: ordnung muss sein. It means 'there must be order'*», что в переводе означает 'в Германии у нас есть поговорка: *ordnung muss sein*', что означает «должен быть порядок». Также, не понимая эмоциональность и экспрессивность своих одногруппников, которая чужда ей, студентка из Германии Анна Шмидт говорит: «*I do not understand why you are all so emotional. It is not logical*» (пер. 'я не понимаю, почему вы все такие эмоциональные, Это не логично'). Анна как немка не демонстрирует свои негативные чувства и эмоции: «*I am not angry, I am just disappointed*» (пер. 'я не зла, я разочарована'). Так, Анна смягчает категоричное 'angry' на более нейтральный эпитет, возможно описывающий ее состояние не в полной степени - 'disappointed' – однако, на эпитет, который не будет иметь высокую эмоциональную окраску не свойственную немецкой лингвокультуре.

Так, национальный стереотип об испанцах привлекает внимание лингвистов, которые говорят о том, что испанцы – индивидуалисты [22]; «Испания связывается с экзотикой, романтикой и героизмом» [11: 2], а самим испанцам свойственна «простота и воздержанность, граничащие с аскетизмом, которые можно считать типичными чертами

испанского характера и испанской жизни» [16: 279]. Подтверждением данным характеристикам национального стереотипа в сериале является персонаж студента из Испании Хуан. В сериале «Mind Your Language» Хуан часто вызывает смех своим сильным акцентом и манерой общения. Например, он может путать произношение английских слов, заменяя звук 'j' на 'h', что характерно для носителей испанского языка. Кроме того, Хуан иногда использует типичные испанские междометия, такие как '¡Olé!' ('вау') или '¡Ay caramba!' ('усп!'). Его эмоциональность и вспыльчивость также подчеркивают стереотипы о жителях Испании как о горячих и экспрессивных людях. Во многих репликах Хуана прослеживается подтверждение национальным стереотипам об испанцах, к примеру:

- *Hello, my friends! I am Juan. I come from sunny Spain, where we have siesta and fiesta* (перев. 'привет, мои друзья! Я Хуан. Я приехал из солнечной Испании, где сиеста (послеобеденный сон) и фиеста' (праздник, выходной)). Данная реплика подчеркивает утверждение о том, что испанцы любят отдых и развлечения.
- *In Spain we say 'manana', it means 'tomorrow'... or maybe the day after tomorrow* (перев. 'в Испании мы говорим 'манана', то означает 'завтра'... либо послезавтра). Данная реплика подтверждает национальный стереотип об испанцах – непунктуальны и склонны откладывать дела на потом.

Эти черты делают взаимодействие испанского студента с другими персонажами комическим, поскольку создают контраст между его непосредственной реакцией и более сдержаным поведением окружающих.

Следующий национальный стереотип, представленный в сериале, – стереотип о пакистанцах. Так, «Пакистанцы нередко сталкиваются с дилеммой объяснения того, что на самом представляет их культура, учитывая не всегда достоверно освещаемая СМИ социально-культурной, многонациональной и поликонфессиональной жизни в стране» [1: 286], «пакистанцы выносливы и трудолюбивы» и «их отличает способность сохранять спокойствие в экстремальных ситуациях» [1]. Ш.И. Акмалов отмечает, что «подобно другим народам Азии, пакистанцы обладают сложным кодексом правил поведения, среди которых главенствуют понятия социального статуса, репутации рода (или клана) и уровень материального достатка». Национальные стереотипы о пакистанцах представлены в сериале через Али Надима, персонажа из Пакистана, который часто вызывает смех благодаря специфическим языковым и культурным особенностям. Али путает английские идиомы и устойчивые выражения, что приводит к комичным ситуациям. Например, вместо того чтобы сказать «*raining cats and dogs*» (идиома, означающая сильный дождь), он может произнести что-то вроде «*raining dogs and cats*», что звучит нелепо и забавно для носителей языка. Так, Али Надим говорит некоторые реплики, которые отражают национальные стереотипы о пакистанцах:

- *Good morning, sir. I am Ali Nadim. I come from Pakistan, where we have many spicy curries.* В переводе реплика Надима 'доброе утро, сэр. Я Али Надим. Я приехал из Пакистана, где мы едим много острой еды (карри)' подтверждает также стереотип о том, что пакистанская еда отличается повышенной остротой.
- *In Pakistan, we respect our elders. We always listen to what they say* (перев. 'В Пакистане мы уважаем старших. Мы всегда слушаем, что они говорят'). Данная реплика Али подчеркивает стереотип о том, что в Пакистане как в мусульманском обществе более молодое поколение обязано прислушиваться к старшим и уважать их.

Трудолюбивы и дисциплинированы, уважают традиции и старших, сдержаны и скромны,

им присущ коллективизм, патриотизм и практичность, – все это ученые и лингвисты (см. работы Д.М. Ростомян (2013), Т.В. Хрущевой (2016), М.С. Рысятовой (2017), Ч. Жуньмей (2017)) приписывают к национальным стереотипам о китайцах и японцах. Национальные стереотипы об азиатах (японцах и китайцах) представлены через персонажей Чун Су Ли из Китая и Таро Накамуры из Японии. Они демонстрируют особенности произношения, вызывающие смех у зрителей за счет языка и манеры речи. Чун Су Ли, китайская студентка, часто говорит с сильным акцентом, заменяя звуки 'г' на 'И', что является распространенным стереотипом относительно азиатских акцентов в английском языке. Этот языковой барьер приводит к комическим ситуациям, особенно когда персонажи неправильно понимают друг друга или учителя. Например, вместо слова 'rice' она может произнести 'lice', что вызывает путаницу и смех. Таро Накамура, японский студент, также изображен с акцентом, который затрудняет четкое произношение и понимание. Кроме того, его стремление следовать правилам и уважение к авторитетам контрастирует с поведением других студентов, что добавляет юмористический элемент в их взаимодействия: «*In Japan we are very polite. We always say 'yes' even if we mean 'no'*» (перев. 'В Японии мы очень вежливые. Мы всегда говорим «да», даже если имели в виду «нет»').

## **Выводы**

Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что использование национальных стереотипов служит основой для создания комического эффекта и выполняет юмористическую функцию кинодискурса. Гиперболизация характерных черт представителей различных стран, таких как акценты, культурные особенности и манеры поведения, позволяет зрителям смеяться над стереотипами. Несмотря на потенциальную критику за чрезмерное использование, эти стереотипы выполняют важную задачу – они разряжают обстановку и способствуют юмористическому восприятию межкультурных различий и недопониманий. Таким образом, презентация национальных стереотипов в кинодискурсе не только выполняет одну из важнейших функций для комедийных жанров – юмористическая, но и побуждает зрителей задуматься о разнообразии мировых культур через призму легкого и добродушного юмора.

Перспективные исследования могут сосредоточиться на анализе воздействия национальных стереотипов в кинодискурсе на восприятие зрителей из разных культур, а также изучить эффективность юмора как инструмента для преодоления межкультурных барьеров и развития толерантности.

## **Библиография**

1. Акмалов Ш. И. Национально-психологические особенности пакистанцев и их влияние на национальную идентичность // Academic research in educational sciences. - 2022. - С. 283-289.
2. Алтунина Т. С., Мучкина Е. С. Вербализация стереотипного знания о французах в цикле романов С. Кларка // Инновации. Наука. Образование. - 2021. - № 33. - С. 1994-2001. - EDN OVDTPL.
3. Бушуева Л. Д., Бушуева Т. В. Кинезика, кинесика и биомеханика – взаимосвязь в движениях // Актуальные проблемы и перспективы теории и практики физической культуры, спорта, туризма и двигательной рекреации в современном мире. - 2017. - Т. 17. - С. 7. - EDN: ZMHLKJ.
4. Вилинбахова Е. Л. Стереотип в лингвистике: объект или инструмент исследования? // Проблемы языка: Сб. науч. статей по материалам Первой конференции-школы "Проблемы языка: взгляд молодых ученых". - М.: Институт языкознания РАН, 2012. - С.

- 19-28. - EDN: UCUTJJ.
5. Горегляд Е. Н., Кулиев А. А. Франция и французы: стереотипы восприятия в контексте межкультурной коммуникации // Французский язык на перекрестке культур: актуальные вопросы и перспективы исследования. - 2019. - С. 98-102. - EDN: WRNWVZ.
6. Дорошина Л. Ф. К вопросу о лингвистическом статусе этновербальных стереотипов // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. - 2013. - № 2 (25). - С. 46-54. - EDN: QLJLHZ.
7. Жуньмэй Ч. Языковая презентация этнокультурных стереотипов носителей русского языка о китайцах // Вопросы психолингвистики. - 2017. - № 3 (33). - С. 218-229.
8. Капкова С. Ю. Языковая игра как способ реализации комического // Universum: филология и искусствоведение. - 2014. - № 2 (4). - С. 7. - EDN: RVRSFB.
9. Кобозева И. М. Немец, англичанин, француз и русский: выявление стереотипов национальных характеров через анализ коннотаций этнонимов // Вестник Моск. ун-та. Сер. - 1995. - Т. 9. - С. 102-116.
10. Kovako B. M., Gолованова И. С. Стереотипы русских о французах // Вестник молодых ученых Самарского государственного экономического университета. - 2017. - № 1 (35). - С. 238-240. - EDN YPVCNJ.
11. Ларионова М. В. Россия и Испания в зеркале газетно-публицистического дискурса: метафоры и стереотипы // Вестник МГИМО Университета. - 2010. - № 2. - С. 247-254. - EDN: NBOJBL.
12. Молчанова Г. Г. Когнитивная невербалика как поликодовое средство межкультурной коммуникации: кинесика // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2014. - № 2. - С. 13-30. - EDN: SECFQJ.
13. Поддубная Н. Н. Приемы создания комического эффекта в коротком юмористическом рассказе (на примере немецкого шванка) // Филология и человек. - 2010. - № 2. - С. 163-168. - EDN: NDBVDN.
14. Прожилов А. В. К вопросу о стереотипах в лингвистике // Вестник Хакасского государственного университета им. НФ Катанова. - 2013. - № 6. - С. 78-82.
15. Проститова М. В. Роль национальных стереотипов в аспекте когнитивной лингвистики // Филология и лингводидактика в современном научном и образовательном пространстве. - 2021. - С. 133-146. - EDN: ZNYXWN.
16. Раевская М. М. К вопросу о стереотипах национального сознания: испанский национальный портрет эпохи Возрождения // Современная филология: теория и практика. - 2013. - С. 275.
17. Ростомян Д. М. Проблемы межнациональной толерантности в условиях мегаполиса // Труды Санкт-Петербургского государственного института культуры. - 2013. - Т. 195. - С. 143-145. - EDN: RCWRVF.
18. Рысятова М. С. К вопросу изучения национальных стереотипов в современной этнической психологии // Проблемы теории и практики современной психологии. - 2017. - С. 253-256. - EDN: YSGBAP.
19. Семашко Т. Ф. Междисциплинарный генезис понятия "этнический стереотип" // Science and Education a New Dimension: Philology. - 2014. - С. 102-105.
20. Тарасова А. А. Кинезика как средство невербальной коммуникации // Новая наука - новые возможности. - 2022. - С. 223-234. - EDN: IOHQPH.
21. Хрущева Т. В. Роль стереотипов в межкультурной коммуникации (на примере гетеростереотипов о русских и китайцах) // Филологический аспект. - 2016. - № 12. - С. 78-87. - EDN: XIPFET.
22. Чеснокова О. С. Фразеологизмы как отражение этнических стереотипов в культуре и профессиональной деятельности испанцев // Дискурс профессиональной коммуникации. - 2020. - Т. 2. - № 2. - С. 71-82. - DOI: 10.24833/2687-0126-2020-2-2-71-82 - EDN:

ВВЕКТИ.

23. Шаова О. А. Россия и Франция: национальные стереотипы и их метафорическая репрезентация (на материале французских и российских газет): дис. - 2005. - EDN: NNGCLJ.
24. Щекотихина И. Н. Стереотип: аспекты и перспективы исследования // Вестник Ленинградского государственного университета им. АС Пушкина. - 2008. - № 5 (19). - С. 69-80. - EDN: JW MKQF.
25. Barzini, L. The Italians. New York: Atheneum, 1964.
26. Bhabha, H. K. The location of culture. London: Routledge, 1994.
27. Clyne, M. Language and Society in the Germanic Speech Communities. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
28. Dugalich N. M., Shavtikova A. T., Izildin O. Strategies for Creating the Image of a Politician in an Arabic Polycode Text of the Series "﴿اختيار﴾" // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. - 2023. - Т. 14. - № 3. - С. 946-959. - DOI: 10.22363/2313-2299-2023-14-3-946-959 - EDN: ISLZAW.
29. Hinner M. B. Stereotyping and the Country-of-Origin Effect // China Media Research. - 2010. - Т. 6. - № 1.
30. Kachru, B. B. The alchemy of English: The spread, functions, and models of non-native Englishes. Oxford: Pergamon Press, 1986.
31. Levitin, D. J. The Organized Mind: Thinking Straight in the Age of Information Overload. New York: Dutton, 2012.
32. Morris, D. Bodytalk: A World Guide to Gestures. London: Jonathan Cape, 1994.
33. Motsi T., Park J. E. National stereotypes as antecedents of country-of-origin image: The role of the stereotype content model // Journal of International Consumer Marketing. - 2020. - Т. 32. - № 2. - С. 115-127.
34. Perinbanayagam, R. S. The Dravidian Self. New York: Peter Lang, 1998.
35. Said, E. W. Orientalism. New York: Pantheon Books, 1978.
36. Ward, D. German Phrase Book. Footscray: Lonely Planet, 2010.

## **Результаты процедуры рецензирования статьи**

*В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.*

*Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).*

Языковая система многообразна, она вбирает весь опыт, который, так или иначе, формируется человеком. Не является исключением и такое явление как стереотип. Рецензируемая статья касается анализа репрезентаций национальных стереотипов в юмористическом кинодискурсе. На мой взгляд, тема работы достаточно интересна, точечных исследование именно в таком русле не так много. Автор в начале труда отмечает, что «стереотипы представляют собой важный аспект исследования в области лингвистики, поскольку они являются устойчивыми когнитивными структурами, влияющими на восприятие и интерпретацию действительности». Известен факт, что стереотипы формируются под воздействием общественного опыта, далее же они закрепляются в языке как вариант через устойчивые выражения или фразеологизмы. Стоит согласиться, что «российские исследователи подчеркивают значимость национально-культурной специфики в формировании стереотипов, указывая на их связь с ментальными схемами и концептами», «в свою очередь, зарубежные авторы акцентируют внимание на универсальности стереотипизации как когнитивного процесса, определяя ее через призму социальной психологии и коммуникации». Удачно, на мой взгляд, представлена данная оппозиция, она задает интенцию к конструктивному

разбору темы. Текст статьи информативен, структура выдержана в рамках научного изыскания. Автор стремится к объективности изложения материала: например, «существует несколько типов стереотипов, которые влияют на восприятие и интерпретацию окружающего мира. Одним из ключевых видов являются национальные стереотипы, формируемые вокруг характерных черт, приписываемых представителям определенной нации или этнической группы. Эти стереотипы часто основываются на культурно-исторических особенностях и могут как укреплять межкультурные связи, так и порождать предубеждения» и т.д. Методология исследования ориентирована на современные позиционные принципы; лингвистическим материалом являются национальные стереотипы, которые используются в британском ситкоме «Mind Your Language». Этот сериал был «создан Винсентом Каррером и вышел на экраны в 1977 году. Основной лейтмотив сериала заключается в комическом изображении культурных и языковых барьеров, возникающих в процессе обучения английскому языку учащихся из разных стран». Таким образом, основные / базовые компоненты верны; тема соотносится с одной из рубрик издания. Аналитическая составляющая работы выровнена, автор стремится максимально верифицировать проблему, разобраться в вопросе. Удачно вводится в текст иллюстративный фон: например, «- Allo, allo, my name is Danielle. I am from France. I like ze wine, ze cheese and ze men (прим. 'ze' используется автором вместо 'the' для передания фонетических особенностей произношения студентки из Франции), что в переводе означает 'привет, привет, меня зовут Даниэль. Я из Франции. Я люблю вино, сыр и мужчин' (здесь и далее перевод автора). Данная реплика Даниэль подтверждает стереотип о французах о том, что они открыты и непосредственны, что вызывает у британцев недопонимание и отторжение» и т.д. Его, на мой взгляд, достаточно, он полновесен, разнообразен. Стиль сочинения соотносится с научным типом. Термины и понятия используются в режиме унификации: «делая комплимент учительнице по английскому языку, Джованни сравнивает ее с итальянской машиной Ferrari, которая в сознании представителя итальянской лингвокультуры является важным символом красоты и достатка: «You are very beautiful, like Ferrari». Джованни предстаёт перед зрителями как темпераментный и страстный, склонный к громкой речи и выразительной жестикуляции. Эти черты характера стереотипично ассоциируются с итальянцами в массовой культуре, вызывая улыбку у зрителей». Тема работы раскрыта, цель достигнута; серьезных фактических нарушений нет, текст не нуждается в серьезной правке. Автор приходит к выводу, что «репрезентация национальных стереотипов в кинодискурсе не только выполняет одну из важнейших функций для комедийных жанров – юмористическая, но и побуждает зрителей задуматься о разнообразии мировых культур через призму легкого и добродушного юмора». Удачно, на мой взгляд, в самом finale обозначена перспектива изучения данного вопроса. Формальные требования издания учтены, материал удачно использовать при изучении иностранных языков, а также дисциплин лингвистического порядка. Список источников объемен, цитации выверены. Рекомендую статью «Репрезентация национальных стереотипов в юмористическом кинодискурсе» к публикации в журнале «Litera».